



PERSONAL INFORMATION

Name: Hatice Beyza Akkurt

E-mail: hbakkurt@gmail.com

Phone: (+90) 534 056 70 33

Address: Acıbadem mah. Eczacı Necip Akar sok. ÜSKÜDAR/İSTANBUL

Date of birth: 19.07.2000

BIOGRAPHY

Hatice Beyza Akkurt was born in Istanbul in 2000. She completed her secondary and high school education in Istanbul. She received her Bachelor's degree in Translation Studies at Bogazici University and was awarded a German language certificate along with her diploma. One of her interests is learning different languages; so far, she has gained proficiency in at least written communication in English, German and Japanese, in addition to her native language, Turkish. As a team player and an innovative individual, she has successfully completed all the projects she has ever been involved in or led as a project manager.

EDUCATION INFORMATION

September 2018 - February 2023 Bogazici University Translation Studies BA Program

EMPLOYMENT INFORMATION

2017 - 2019	Facebook Volunteer Translation Coordinator
-------------	--

Job description:

- Creating and training a volunteer translation team of people who are knowledgeable in their field, fluent in at least one foreign language and fluent in Turkish.
- Learning and teaching Aegisub and Subtitle Edit programs, teaching the team how to use Word in detail.
- Communicating with foreign agencies and transferring files and multimedia.

2020	Guide Dogs Association Assistant (Civil Society Organization)
------	---

Job description:

- Participating in meetings with foreign authorities and taking notes during the meetings.
- Accompanying the president of the association during radio interviews, meetings, and occasional outings.

Address: Gümüşsuyu, Taksim Myd., 34437 Beyoğlu/İstanbul
Phone: +90 555 084 10 20
Website: <https://www.rehberkopeklerdernegi.org/>

Mayıs 2021 – Temmuz 2022	Vizem.net SEO Content Writer
--------------------------	------------------------------

Job description:

- Creating new SEO approved content on a regular basis.
- Gaining insight on requested topics by visiting foreign content channels and improving the quality of the content.
- Communicating effectively with the team leader.
- Delivering the content on time and in accordance with the requested guidelines.

Address: Barbaros Mah. Halk Cad. No:8/A K:2 Palladium Ofis Binası Ataşehir / İstanbul
Phone: 0850 241 1868
E-mail: destek@vizem.net
Website: <https://vizem.net/>

Şubat 2023 – Temmuz 2023	Bosphorus Expo Project Coordinator
--------------------------	------------------------------------

Job description:

- Arranging and attending meetings with ambassadors, ministries and foreign officials.
- Designing WCI B2B Business Forums planned to be held in African countries; contacting and preparing hotels, agencies, institutions and organizations for these forums.
- Designing brochures, tickets, web page interfaces for the forums; translating these graphic elements into Turkish, English, French and Arabic.
- Managing and leading a team of foreign and multilingual individuals.

Projects Involved & Carried Out:

- 8th WCI Business Forum Istanbul
- 9th WCI Business Forum Ghana

Address: İçerenköy Mahallesi , Değirmen Yolu Caddesi , Gülseren Murat Üçüncü Binası, No:35 kat 2, Ataşehir/İstanbul
Phone: +90 (216) 342 4224
E-mail: info@bosporusexpo.com
Website: <https://www.bosporusexpo.com/>

Eylül 2023 – Aralık 2023	GobaVo Translation and Project Coordinator
--------------------------	--

Job description:

- Contacting foreign artists and translators to work with the company on dubbing projects, proposing them projects in case of an active dubbing project and initiating the project.
- Checking the translations and dubbing, making sure that the localization is correct, making sure that the work is adjusted in case of deviations from the instructions of the agency we

received the project from.

- Attending meetings with foreign clients, keeping in touch with them and making sure that their requests are fulfilled.

Projects Involved & Carried Out:

- “You Are What You Eat”
- “Exteriore Night”
- “Fernando”
- “Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem”
- “Adisebaba 3 Little Pigs, German”
- “Adisebaba 3 Little Pigs, Italian”
- “Adisebaba 7 Little Goats, German”
- “Adisebaba 7 Little Goats, German”
- “Adisebaba Little Pigs and Water balloons, German”

Address: Bostancı mah. Kitapçı Mehmet Süleyman sok. No:11/1 34744 Kadıköy İstanbul

E-mail: lets@gobavo.com

Website: <https://gobavo.com/>

Ocak – Şubat 2024	SCA Digital Design and Project Management Internship
-------------------	--

Job description:

- Participating fully in the training program and grasping the basic knowledge of Digital Art Techniques, Mindfulness & Yoga, Basic Filmmaking Art, Screenwriting, New Media and Digital Transformation.
- Producing 8 different projects by interpreting the knowledge gained during the training.

Projects Involved & Carried Out:

- Digital Marketing
- Social Activism and Change
- Social Media Strategy
- Building Brand Identity
- Development Planner
- Corporate Workshop Organization
- Screenplay Writing
- Production Plan

Address: Örnek Mahallesi, Yunus Emre Caddesi, No.40-42/12, Ataşehir, İstanbul

Website: <https://scasocial.com/ana-sayfa>

Şubat 2020 – Halen	Freelance Translator (Tr-Eng, Tr-Ger, Eng-Ger)
--------------------	--

Job description:

- Translating TV series, movies, websites and books, either individually or as part of an agency.
- Conducting in-depth research on the topics of translation, and if it is a technical subject, thoroughly familiarizing herself with the terminology of the sector before starting the translation.

Project examples:

- Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem (Movie)
- 3. Gün (Movie)
- Tövbeler Olsun (TV Series)
- O Ses Türkiye (TV Series)
- Diriliş Ertuğrul (TV Series)
- Pamusan (WebSite)

CERTIFICATES

Organization: SCA Social

Name of the Internship: SCA Digital Design and Project Management Internship

Names of Instructors:

Beyza Şimşek

Zeynep Alpaslan

Rabia Ayan

Serenay Akman

Duration of the Internship: 5 Weeks / 38 Hours

Dates of the Internship: January 2024 – February 2024

Organization: Educational Testing Service

Name of the Certificate: TOEFL IBT

Date of the Certificate: Temmuz 2023

Organization: Helimore Aviation Systems

Name of the Program: Unmanned Aerial Vehicle (UAV-1) Pilot

Name of Instructor: Başak Demir

Duration of the Workshop: 1 Week / 32 Hours

Date of the Certificate: August 2023

QUALIFICATIONS

Bogazici University Translation Club:

Bogazici University Translation Club, where members of the Department of Translation Studies and colleagues interested in translation share and celebrate major events in the field, whether recent or current, as well as organize events and share the translations of our instructors; is both an innovative and distinguished club at Bogazici University.

Translation and final thesis on Ursula K. Le Guin's short story "Nine Lives":

Content of the thesis: A 100-page long thesis in which I translated Ursula K. Le Guin's short story "Nine Lives", a short story that has not been translated into Turkish until now, from English to Turkish and explained the methods I followed during the translation process. The thesis is written entirely in English except for the Turkish translation.

TOEFL IBT (101 points)

GERMAN CERTIFICATE (Bogazici University)

REFERENCES

Yoga & Mindfulness Instructor

Beyza Şimşek
scasocialbeyza@gmail.com

Digital Art Techniques Instructor

Zeynep Alpaslan
scasocialzeynep@gmail.com

New Media and Digital Transformation Trainer

Serenay Akman
scasocialserenay@gmail.com